



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 17. november 2023
(OR. en)

15131/23
ADD 1

LIMITE

DEVGEN 197
RELEX 1280
GENDER 197
FIN 1128

I/A-PUNKTI MÄRKUS

Saatja:	Nõukogu peasekretariaat
Saaja:	Alaliste esindajate komitee (COREPER II)/nõukogu
Teema:	Euroopa Kontrollikoja eriaruanne nr 21/2023 „Algatus „Spotlight“ naistevastase vägivalla kaotamiseks“ – Nõukogu järelduste eelnõu – Poola avaldus

**Eelnõu: nõukogu järeldused, milles käsitletakse Euroopa Kontrollikoja
eriaruannet nr 21/2023 „Algatus „Spotlight“ naistevastase vägivalla kaotamiseks“
– Poola avaldus**

Naiste ja meeste võrdõiguslikkus on Euroopa Liidu aluslepingutes sätestatud põhiväärtusena. Poola tagab naiste ja meeste võrdõiguslikkuse Poola riiklikus õigussüsteemis vastavalt rahvusvahelistele inimõigustealastele lepingutele ning kooskõlas Euroopa Liidu põhiväärtuste ja aluspõhimõtetega.

Seetõttu tõlgendab Poola ingliskeelset väljendit „gender equality“ („sooline võrdõiguslikkus“) kui viidet naiste ja meeste võrdõiguslikkusele kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artiklitega 2 ja 3 ning Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklitega 8 ja 153 ning artikli 157 lõikega 3. Eeltoodut arvestades tõlgendab Poola muudes väljendites esinevat ingliskeelset terminit „gender“ samamoodi nagu terminit „sex“ kooskõlas ELi toimimise lepingu artikliga 10, artikli 19 lõikega 1 ning artikli 157 lõigetega 2 ja 4.

Kuigi Poola ühineb konsensusega nõukogu järelduste suhtes, leiame, et eespool nimetatud konkreetsetes küsimustes ei ole keeleliselt kokku lepitud ning neid ei saa võtta tulevaste läbirääkimiste aluseks.